

Universal Class

# SUPER 1600

VIBROACABADORA DE ESTEIRAS



Largura máxima de pavimentação 6,3 m  
Capacidade máxima de pavimentação 600 t/h  
Largura de transporte 2,55 m

**CLASSIC**  
LINE

 [www.voegele.info](http://www.voegele.info)





## Robusta, forte e de fácil operação



**Vibroacabadora da nova Classic Line VÖGELE, a SUPER 1600** vem com uma gama muito sólida de equipamento básico. A característica mais impressionante desta máquina é o conceito de operação ErgoBasic. Este sistema foi desenvolvido com base no sistema operacional testado ErgoPlus 3 e foi especialmente customizado conforme as necessidades dos usuários de máquinas da Classic Line. Com ErgoPlus 3, o design do console de operação ErgoBasic da vibroacabadora é tão claro que todas as funções podem ser compreendidas rapidamente e operadas de forma segura. Isso também se aplica ao Niveltronic Basic, o Sistema Controle automatizado de nível e inclinação associado ao ErgoBasic. Ele apoia a operação simples e segura, contribuindo com excelentes resultados de pavimentação.

Todos os demais componentes desta vibroacabadora de esteiras, como tração, transportadores e caracóis são idênticos aos usados nas máquinas Premium Line.

A SUPER 1600 também possui, portanto, um potente motor diesel e consegue lidar com trabalhos de pavimentação médios e grandes, entregando qualidade VÖGELE superior por toda a extensão.

A Mesa Extensível AB 480 com tãper e vibradores alcança um alto nível de pré-compactação. Com o seu robusto sistema telescópico, pode ser estendida hidráulicamente de 2,55 a 4,8 m em uma operação fácil e rápida. Com extensões fixas parafusadas, a mesa utilizada com a SUPER 1600 pode ser estendida a uma largura máxima de pavimentação de 6,3 m.

A Classic Line da VÖGELE tem como foco as funções chave e pode, portanto, oferecer um excelente valor para o investimento. Esta máquina é a candidata ideal quando as tarefas clássicas de pavimentação precisam ser entregues com qualidade superior, usando a tecnologia testada.



# Destques da SUPER 1600



**Potente e confiável**  
graças ao motor de  
116 kW

**Conceito de acionamento  
potente e econômico** com  
um moderno motor diesel

**Operação simples**  
com o sistema de  
operação ErgoBasic,  
inovador e de simples  
compreensão

**Nova e fácil de usar**  
Sistema Niveltronic  
Basic para Escala  
Automatizada e  
Controle de Inclinação

**Qualidade perfeita  
de pavimentação**  
devido à gestão  
perfeita de material

**Conceito fácil de serviço,**  
direcionado com perfeição  
aos requisitos dos  
funcionários da oficina  
e do atendimento

**Combina** com a Mesa  
Extensível AB 480 na  
versão TV



## O conceito de tração – Eficiência, desempenho e consumo baixo



**O moderno conceito de tração da VÖGELE** é perfeitamente adaptado à ampla gama de diferentes usos da multifuncional SUPER 1600.

**Apresentando uma tração potente** quando desempenho máximo é solicitado, esta vibroacabadora Universal Class é extremamente flexível em operações diárias.

**Baixo insumo, máximo resultado** – todos os componentes de tração operam com eficiência máxima, do motor diesel ao sistema hidráulico.



## Moderna tecnologia de tração

**Três principais componentes** definem a unidade de acionamento de uma SUPER 1600: seu motor diesel moderno, com resfriamento líquido, uma caixa de câmbio divisora flangeada diretamente para o motor e um grande radiador.

A força de tração neste pacote potente da VÖGELE é o seu motor diesel. Este motor de quatro cilindros entrega 116 kW a 2000 rpm. Mesmo assim, o modo ECO com economia de combustível é suficiente para muitas aplicações. A SUPER 1600 ainda possui 106 kW à sua disposição. Além disso, a máquina gera ainda menos ruído ao operar a apenas 1700 rpm.

Um grande radiador garante que a unidade de potência sempre entregue o seu máximo.

Com uma inovadora rotação de ar, as temperaturas são mantidas continuamente na faixa ideal, estendendo significativamente a vida útil do motor diesel e do óleo hidráulico. Uma vantagem adicional é que a máquina pode operar sem dificuldade em todas as regiões climáticas do mundo.

Todos os consumidores hidráulicos recebem óleo hidráulico de forma direta, através da caixa de câmbio divisora. Bombas hidráulicas e válvulas estão localizadas centralmente, tornando-as acessíveis para manutenção. Mesmo o gerador potente para t da mesa é flangeado diretamente na caixa de câmbio divisora, tornando-a livre de manutenção.



*O radiador é formado por três partes. Isso garante que o refrigerante do motor, ar de admissão e óleo hidráulico sejam mantidos à temperatura ideal.*



**Potente** motor diesel desenvolve 116 kW a apenas 2000 rpm.

**Modo ECO para operação de vibrocabadora** com 106 kW a 1700 rpm é perfeitamente adequado para diversas aplicações. Elimina custos de operação e permite operação silenciosa.

**Um gerador potente, com resfriamento a ar** e com tração direta garante aquecimento rápido e uniforme da mesa.



## Precisão nas esteiras

### Trações hidráulicas separadas de alta qualidade

são componentes essenciais do conceito de tração da VÖGELE. Elas permitem que nossas vibroacabadoras operem com excelência e, portanto, com excelente custo-benefício.

Como as unidades de tração estão diretamente integradas às rodas dentadas das sapatas das esteiras, a saída do motor é traduzida em velocidade de pavimentação sem qualquer perda de potência.



» **Os sistemas hidráulicos** para o acionamento de tração, transportadores e caracóis, assim como os sistemas de compactação operam em circuitos fechados separados para máxima eficiência.

» **Esteiras longas** com longas pegadas fornecem esforço de tração máximo, permitindo que a vibroacabadora avance bem, em velocidade constante mesmo ao operar em terrenos difíceis.

» **Rastreamento positivo** ao mover-se para frente e mudança de direção precisa devido à tração separada e ao controle eletrônico fornecido para cada esteira.





## Qualidade perfeita de pavimentação devido à perfeita gestão de material



**Um fluxo contínuo de mistura** é um fator chave para garantir pavimentação sem interrupções e de alta qualidade. Por esse motivo consideramos tão importante a gestão profissional de material ao projetar nossas vibrocabadoras.

A vibrocabadora vem com um sistema hidráulico de alto desempenho. A hidráulica fornece um acionamento preciso para os sistemas de manejo de material, garantindo uma presença ideal de mistura em frente à mesa em todos os momentos.

**A moega de material grande e potente** suporta 13 t. Graças às laterais baixas e amplas da moega, alimentar a vibrocabadora com a mistura é um processo rápido e fácil.

**Rolos de encosto especialmente grandes** garantem o encaixe conveniente e livre de choques dos veículos de alimentação, mesmo nas curvas.



## Moega de material grande, fácil alimentação da mistura

Assim como com todas as vibrocabadoras **VÖGELE**, alimentar a SUPER 1600 com a mistura é um processo limpo, seguro e rápido.

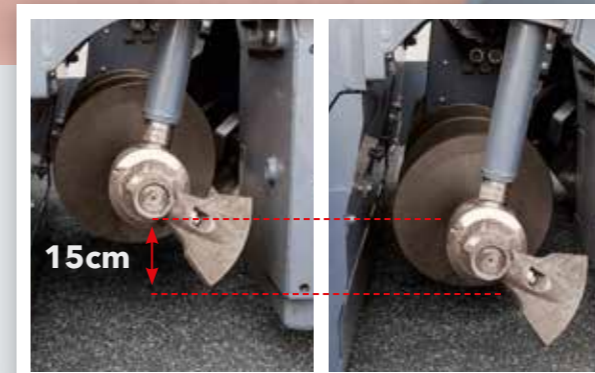


- » **A ampla moega de material** de 13 t possui um dimensionamento amplo, de forma que uma quantidade de mistura suficiente seja armazenada em todos os momentos. Não há problema em relação a situações difíceis, como pavimentação por baixo de pontos, por exemplo.
- » **Alimentação fácil da mistura** graças à moega de material baixa, laterais amplas da moega e defletores de borracha firmes na parte frontal da moega.
- » **Rolos de encosto especialmente grandes** para encaixe conveniente e livre de choques dos veículos de alimentação, mesmo nas curvas.

## Qualidade de pavimentação Premium graças ao manejo perfeito de material

Graças à **distribuição perfeita de mistura**, a SUPER 1600 garante uma quantidade de material ideal em frente à mesa em todas as situações de pavimentação.

Trações hidráulicas poderosas separadas para transportadores e caracóis atingem taxas de aplicação altas de até 600 t/h.



*Os trados da SUPER 1600 possuem altura mecanicamente e infinitamente ajustável até 15 cm. Isso permite que eles sejam adaptados à espessura de camada desejada em toda a largura de pavimentação.*

- » **Controle proporcional e monitoramento contínuo** fornecido para transportadores e caracóis garantem uma quantidade de mistura constante na frente da mesa conforme os requisitos.
- » **Diâmetro grande das pás do caracol** (400 mm) para excelente distribuição da mistura ao pavimentar larguras grandes.
- » **Um túnel de caracol**, facilmente variável em profundidade, fornece um fluxo ideal de mistura quando grandes quantidades estão sendo aplicadas.



## O conceito de operação ErgoBasic



O novo conceito de operação ErgoBasic foi desenvolvido com base no comprovado sistema de operação ErgoPlus, mas foi adequado especificamente às necessidades e aos requisitos dos usuários das vibroacabadoras VÖGELE Classic Line.

O objetivo era desenvolver um sistema de operação que possuísse operação tão rápida, precisa e intuitiva quanto a do sistema ErgoPlus 3 das máquinas "Traço 3".

Isso torna a VÖGELE o único fabricante que oferece um conceito de operação padronizado para todas as classes de vibroacabadoras.





Console de operação  
**ErgoBasic**  
da vibroacabadora

**“Controle total para o operador da máquina!”**



# Console de operação ErgoBasic da vibroacabadora

**No detalhe:** as funções são distribuídas em um layout claro, prático e lógico inspirado pelo console de operação ErgoPlus.

O tipo de controles e os símbolos usados são todos conforme o console ErgoPlus.

Como há um número limitado de funções, não há necessidade de painel. O status de todas as configurações é indicado como uma porcentagem de faixas em LED próximo às funções relevantes.

Os LEDs também indicam as velocidades definidas para os caracóis e os sistemas de compactação, assim como para o nível de preenchimento do tanque de combustível.



### Indicadores de funções e de status

Com os indicadores de funções e de status, o operador sempre tem controle total sobre a máquina. Ele pode, por exemplo, ler o nível de preenchimento do tanque de combustível diretamente e identificar se há alguma falha funcional.



### Escolha de modos de operação para a vibroacabadora

Todas as principais funções de pavimentação e de máquina podem ser controladas diretamente por botões individuais no console de operação ErgoBasic. A vibroacabadora alterna modos de operação com o toque de um botão na seguinte ordem: "Pavimentar", "Posicionar", "Obra" e "Neutro". Um LED indica qual modo foi selecionado. Mantendo o modo "Pavimentar", a função de memória armazena todas as últimas configurações, o que significa que os parâmetros de pavimentação usados por último são recuperados imediatamente após reposicionar a máquina na obra, por exemplo.



### Velocidade dos caracóis

Quando a vibroacabadora está operando em modo automático e sensores sônicos não estão conectados, a velocidade máxima dos caracóis pode ser adaptada à largura de pavimentação separadamente, para a esquerda e para a direita, usando as teclas de mais e menos. O valor definido é exibido como uma porcentagem da faixa LED.



### Operação segura durante a noite

A luz de fundo sem brilho acende automaticamente conforme escurece, de forma que o operador da vibroacabadora possa atuar de forma segura em trabalhos noturnos.



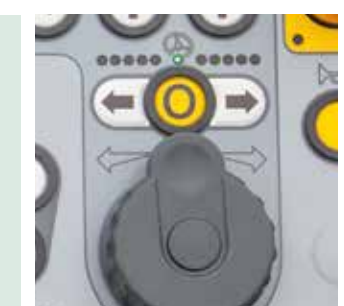
### Esforço de compactação

As velocidades dos sistemas de compactação podem ser configuradas diretamente no console de operação ErgoBasic. As faixas de LED de 0 a 100% indicam as velocidades definidas para tãper e vibradores, permitindo que eles sejam ajustados imediatamente conforme necessário.



### Direção com ângulo de direção pré-selecionado

A máquina é movimentada por um controlador rotatório, o que permite ao operador da vibroacabadora manobrar a máquina com precisão, mesmo nos pontos mais estreitos. Para curvas longas com um raio constante, o ângulo de direção desejado pode ser pré-selecionado usando as teclas de setas. A vibroacabadora permanece automaticamente no caminho definido até que a função seja desativada, permitindo que o operador da vibroacabadora monitore o processo de pavimentação sem problemas.



### Função sem carga

A função sem carga é fornecida para aquecimento ou limpeza dos transportadores, caracóis e tãper.





## Unidade de **Controle Remoto ErgoBasic** para a mesa

O **manuseio fácil e seguro** de todas as funções da mesa é fator chave para a construção de pavimentação de alta qualidade. Por isso uma unidade de controle remoto para a mesa foi desenvolvida especificamente para o sistema de operação ErgoBasic das novas vibroacabadoras Classic Line.

O teclado do controle remoto é disposto de forma lógica, conforme os processos funcionais. Projetado

para robustez, possui grande capacidade de suportar condições difíceis de obras. A operação é de fácil entendimento e pode ser aprendida intuitivamente em um espaço de tempo muito curto e também porque os símbolos usados no comprovado sistema ErgoPlus também são encontrados aqui.

A unidade de controle remoto ErgoBasic para a mesa permite que todas as funções relacionadas à pavimentação sejam estabelecidas rapidamente

e de forma fácil. Isso inclui o acesso direto aos sistemas de manuseio de material e ao sensor sônico para o caracol.

**Todas as principais funções** podem ser controladas através de duas práticas unidades de controle remoto de mesa. Símbolos simples, de linguagem neutra permitem que a máquina seja operada de forma intuitiva.



- 1 // Configuração:** Transportador (automático/manual)
- 2 // Buzina**
- 3 // Configuração:** Caracol (automático/manual)
- 4 // Flutuação de mesa** ligado/desligado
- 5 // Controle de largura da mesa,** um lado
- 6 // Ajuste de ponto de reboque da mesa**





## Unidade controle remoto para Niveltronic Basic

A **VÖGELE** também desenvolveu um Sistema para Controle Automatizado de Nivelamento e Inclinação para o sistema operacional ErgoBasic: o Niveltronic Basic. É completamente integrado no sistema de controle da máquina e portanto é perfeitamente adaptado ao modelo de vibroacabadora em questão. Outro aspecto extraordinário do Niveltronic Basic é seu manuseio particularmente simples e intuitivo, uma característica que faz dele um sistema fácil para que mesmo operadores menos experientes aprendam sobre o sistema. Isso cria

condições ideais para que as vibroacabadoras Classic Line trabalhem conforme o alinhamento e o nível em qualquer base. Cada lado da mesa é operado por uma unidade de controle remoto Niveltronic Basic extremamente robusta.

Uma variedade de tipos de sensores está disponível para o Niveltronic Basic, acompanhando a ampla e variada gama de usos da máquina. Estes sensores estendem-se a partir de sensores sônicos mecânicos a sensores sônicos sem contato. O sistema para Controle Automatizado de Nível e Inclinação pode

ser conectado simultaneamente a dois sensores de nível e a um sensor de inclinação. O tipo de sensor usado é detectado automaticamente. O tipo de referência – solo, linha tensionada ou inclinação transversa – pode ser facilmente configurada na unidade de controle remoto.

As unidades de controle remoto vêm com todas as funções necessárias para controle de nível e de inclinação de alta precisão. Símbolos simples permitem que a máquina seja operada de forma intuitiva.



- 1 // **Desvio** de valores específicos
- 2 // **Niveltronic Basic** liga/desliga
- 3 // **Configuração:** Sensibilidade do Sensor
- 4 // **Seleção:** Tipo de referência (solo, linha tensionada ou inclinação transversa)
- 5 // **Configuração rápida**
- 6 // **Configuração:** Valor especificado
- 7 // **Calibragem do Sensor**







## Plataforma de operação **ErgoBasic** da vibroacabadora

**1. A confortável plataforma de operação da vibroacabadora** permite uma visão desobstruída de todas as áreas cruciais da vibroacabadora, como moega de material, guia de direção ou mesa. Ela permite que o operador da vibroacabadora monitore facilmente a alimentação da vibroacabadora com a mistura a partir do seu assento, por exemplo.

**2. Conforto de trabalho**  
Deslocamento fácil do console de operação da vibroacabadora por toda a largura da plataforma para trabalho conveniente em uma posição ergonômica em qualquer lado da máquina.

**3. Um lugar para tudo e tudo no lugar**  
A plataforma de operação da vibroacabadora, com seu design simplificado, é bem organizada, oferecendo ao operador da vibroacabadora um local de trabalho profissional. O console de operação da vibroacabadora pode ser protegido por uma cobertura à prova de quebra para evitar danos intencionais.

**4. Toldo rígido oferece excelente proteção**  
O moderno toldo feito em fibra de vidro com material reforçado com polímero abriga o operador. O sistema retrátil do toldo funciona sem esforço, fazendo com que a vibroacabadora esteja pronta para o transporte rapidamente.

**5. Design econômico e de fácil manutenção**  
O operador da vibroacabadora tem acesso conveniente a todos os pontos de serviço da máquina. Todas as bombas hidráulicas anexadas à caixa de câmbio divisora, seu arranjo fácil e acesso garantem facilidade de manutenção nos níveis mais altos. Componentes robustos de materiais altamente resistentes ao desgaste para vida útil mais longa minimizam os tempos de parada.

**6. Subida segura e confortável**  
A plataforma e subida média confortável na mesa garante acesso seguro e confortável à plataforma de operação da vibroacabadora.

**7. Manuseio fácil e seguro de todas as funções da mesa**  
A unidade de controle remoto ErgoBasic para a mesa permite que todas as funções relacionadas à pavimentação sejam configuradas com agilidade e rapidez.

**8. Controle de Nível e Inclinação fácil de usar**  
Cada lado da mesa é operado por uma unidade compacta separada de controle remoto Niveltronic Basic extremamente robusta.





## Mesa extensível AB 480 TV

**A Mesa extensível VÖGELE AB 480** é a escolha de preferência para todas as obras nas quais a largura de pavimentação varia e a qualidade superior de pavimentação conta. A largura de pavimentação pode ser ajustada hidraulicamente entre 2,55 m e 4,8 m, em uma operação simples e rápida, com o sistema de guia telescópica monotubular.

**A mesa usada** com a SUPER 1600 pode ser estendida a uma largura de pavimentação máxima de 6,3 m através de extensões parafusadas fixas.

**Aquecimento elétrico de mesa** é fornecido para todos os elementos de compactação e de homogeneização da mesa. O aquecimento elétrico aquece a mesa até a sua temperatura de operação rapidamente.



# Mesa para a SUPER 1600

## AB 480 TV

### Larguras de pavimentação

- » Taxa infinitamente variável de 2,55 m a 4,8 m
- » Largura máxima de pavimentação usando extensões parafusadas:
  - » 6,3 m (2 x 75 cm)

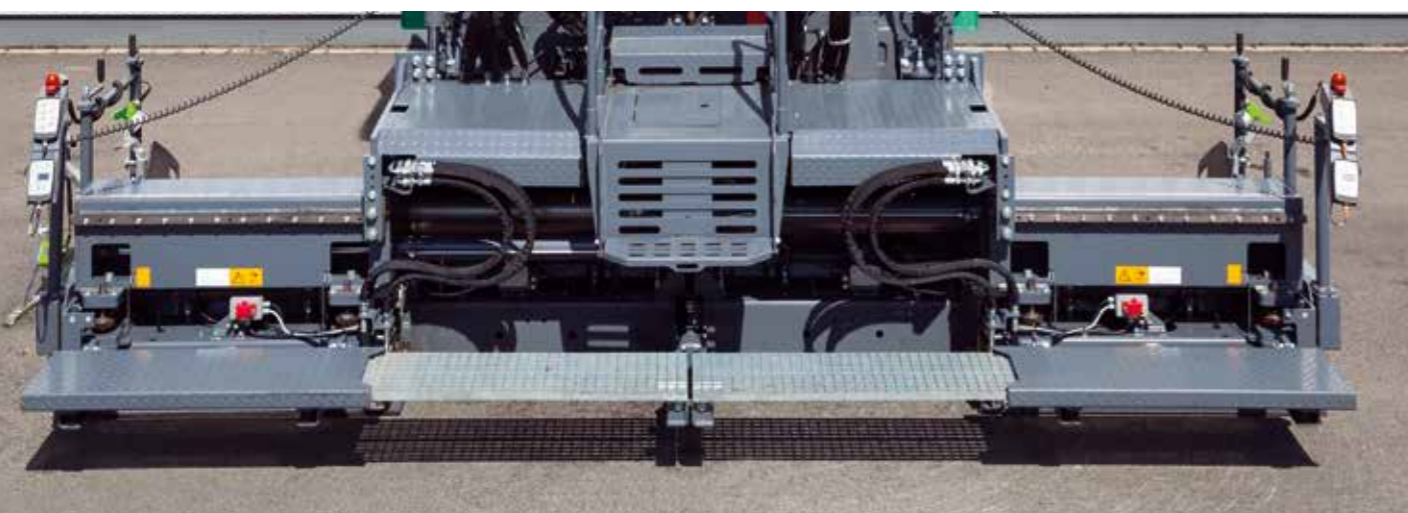
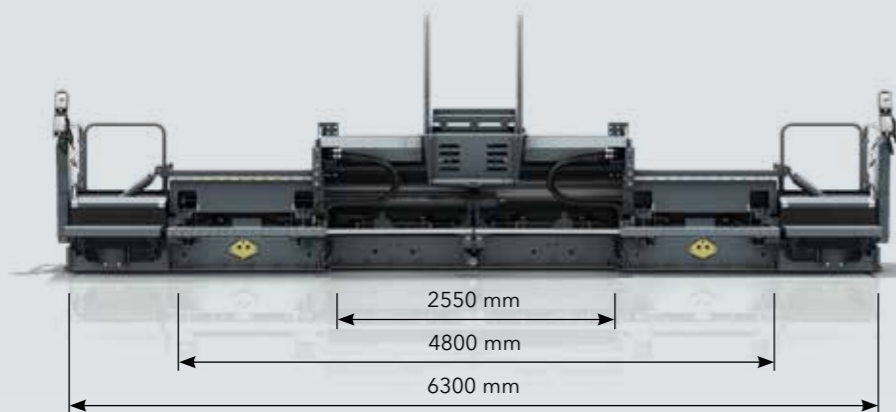
### Sistemas de compactação

- » AB 480 TV com tãper e vibradores



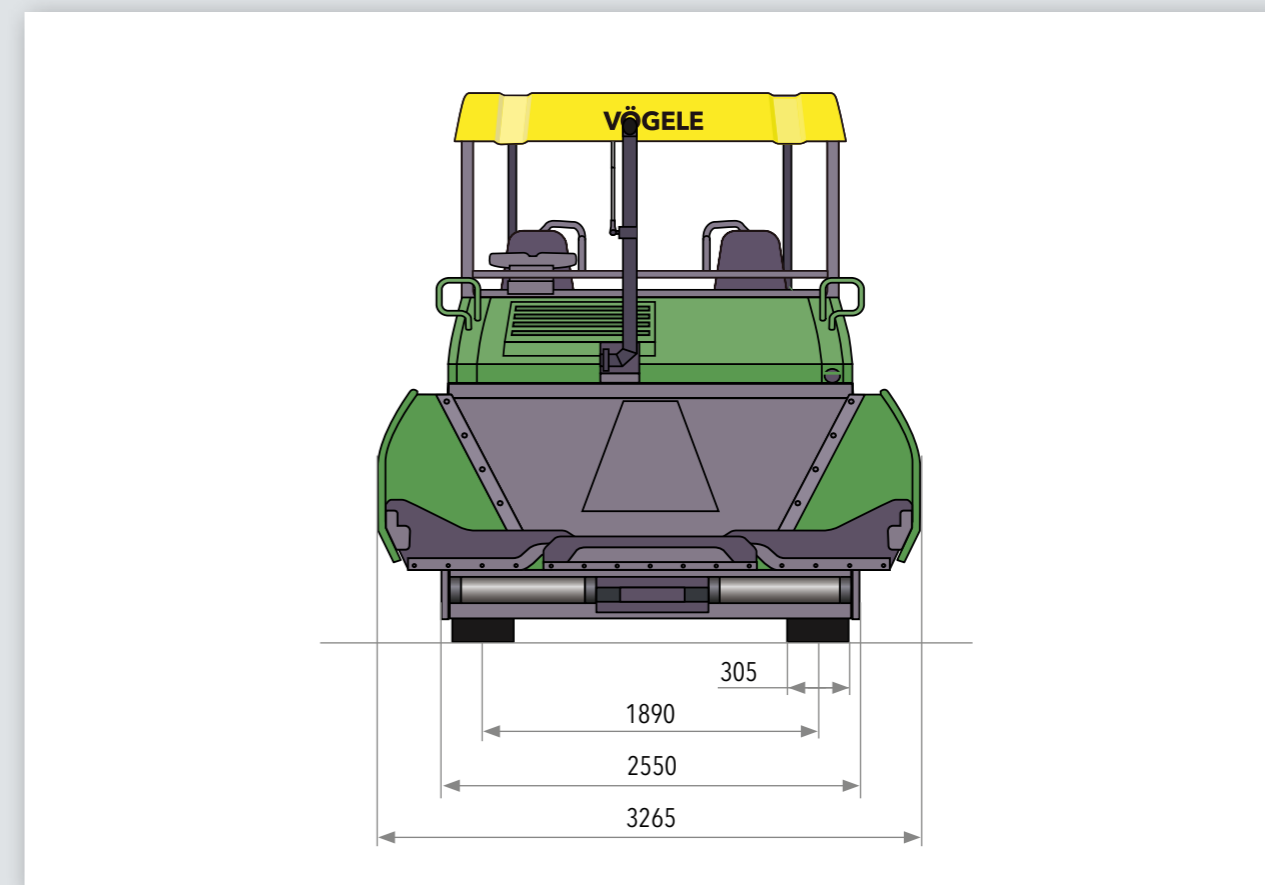
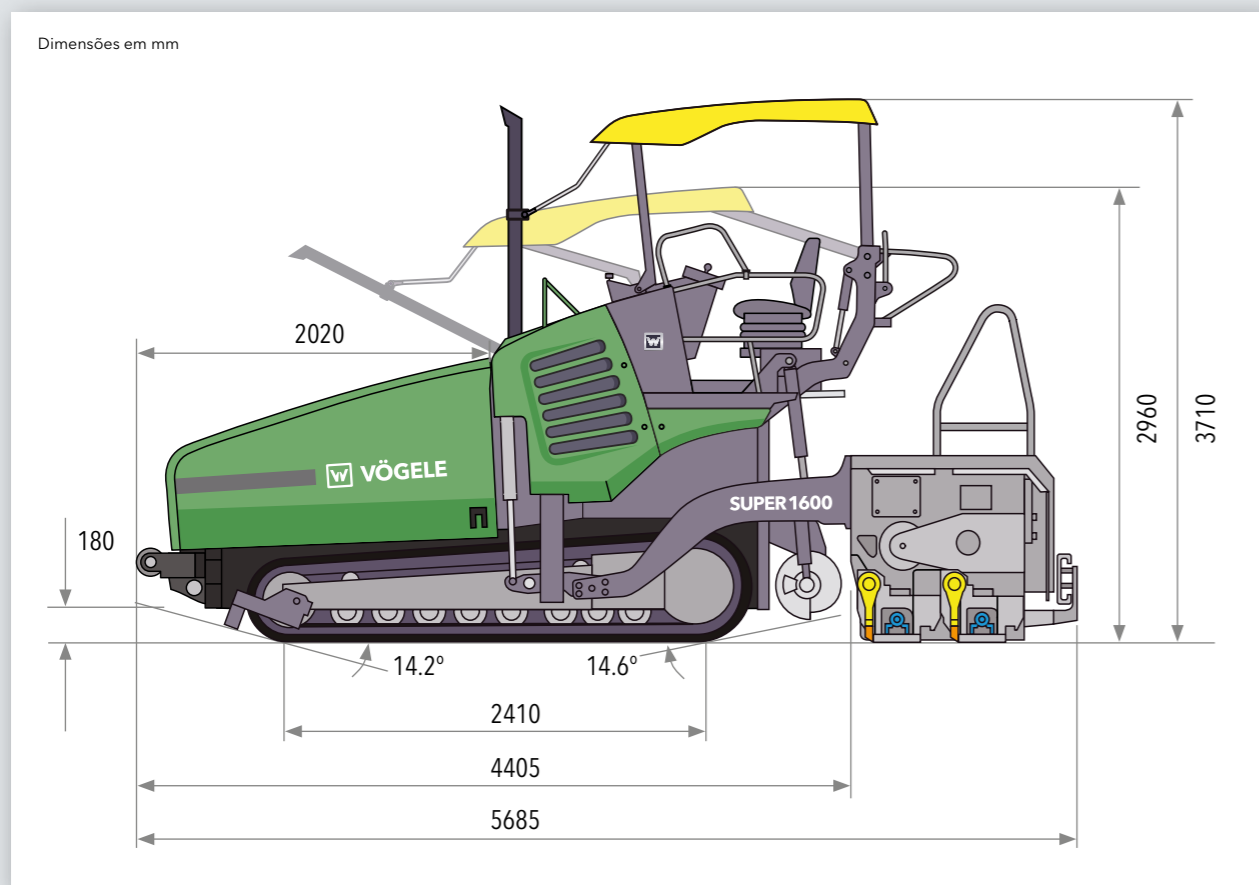
## AB 480 TV

Construída a uma largura máxima de pavimentação de





# Todas as características



Unidade de força	
<b>Motor</b>	motor diesel 4 cilindros, resfriamento líquido
Fabricante	Cummins
Tipo	QSB4.5-C155
<b>Saída</b>	
Nominal	116 kW a 2000 rpm (conforme DIN)
Modo ECO	106 kW a 1700 rpm
<b>Emissões de exaustão padrão</b>	EU Stage 3a, US EPA Tier 3
<b>Tanque de combustível</b>	220 litros

Sistema rodante	
<b>Esteiras</b>	fornecidas com sapatas emborrachadas
Contato com o solo	2410 x 305 mm
Ajuste de tensão da esteira	conjunto de molas
Lubrificação rolete da esteira	vida útil
<b>Unidade de tração</b>	tração hidráulica separada e controle eletrônico para cada unidade da esteira
<b>Velocidades</b>	
Pavimentação	até 25 m/min., infinitamente variável
Deslocamento	até 4,5 km/min., infinitamente variável
Moega de material	
<b>Capacidade da moega</b>	13 t
<b>Largura</b>	3265 mm
<b>Altura de alimentação</b>	615 mm (fundo da moega)
<b>Rolos de encosto</b>	
Padrão	oscilação
Posição	pode ser deslocado para frente 75 mm ou 150 mm

Transportadores e caracóis	
<b>Transportadores</b>	2, com barras de alimentação substituíveis, o movimento do transportador é reversível por um tempo curto
Tração	tração hidráulica separada fornecida para cada transportador
Velocidade	até 34 m/min., infinitamente variável (manual ou automática)
<b>Caracóis</b>	2, com lâminas substituíveis, rotação do caracol reversível
Diâmetro	400 mm
Tração	tração hidráulica separada fornecida para cada caracol
Velocidade	até 84 rpm, infinitamente variável (manual ou automática)
Altura	infinitamente variável por 15 cm, mecânica, posição mais baixa 10 cm acima do solo
<b>Lubrificação</b>	automática sistema de lubrificação centralizado com bomba de lubrificante com acionamento elétrico

Mesa		
<b>AB 480</b>	largura básica	2,55 m
	taxa infinitamente variável	2,55 m a 4,8 m
	largura máxima de	6,3 m
<b>Versão da mesa</b>	TV	
<b>Espessura da camada</b>	até 30 cm	
<b>Aquecimento da mesa</b>	elétrico por haste de aquecimento	
Fornecimento de energia	gerador A.C. trifásico	
Dimensões (de transporte) e peso		
<b>Comprimento</b>	unidade motora e mesa	
AB 480 TV	5,69 m	
<b>Peso</b>	unidade motora com mesa	
AB 480 TV	larguras de pavimentação até 4,8 m	17,6 t

Legenda: **AB** = Mesa extensível **TV** = com tãper e vibradores

Alterações técnicas reservadas.





O seu Código QR VÖGELE  
o encaminhará diretamente  
para a "SUPER 1600"  
em nosso site.



**JOSEPH VÖGELE AG**

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen · Germany  
www.voegele.info

T: +49 621 / 81 05 0  
F: +49 621 / 81 05 461  
marketing@voegele.info



® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic e VÖGELE-EcoPlus são marcas registradas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemanha. PCC é uma marca registrada alemã de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemanha. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, PaveDock, PaveDock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic e VÖGELE-EcoPlus são marcas registradas no US Patent and Trademark Office para JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemanha. Reivindicações legalmente vinculativas não podem ser derivadas de informações escritas ou imagens contidas neste catálogo. As imagens podem incluir extras opcionais. Nós nos reservamos o direito de fazer alterações técnicas ou de design.